

DEBUT DES TRAVAUX SUR LA PLACE JOFFRE

Résultats de l'appel d'offre

Les marchés de l'opération d'aménagement de la place Joffre ont été attribués le 3 septembre aux entreprises suivantes :

LOT N°1 : Voirie - Assainissement

- Aduction d'eau potable

SETAP - CGEV (BEAUCOURT)

ALSACE TP (KINGERSHEIM)

LOT N°2 : Eclairage Public - Electricité

HUBER (MULHOUSE)

LOT N°3 : Espaces Verts

GIAMBERINI et GUY (TURCKHEIM)

Les travaux sur la Place Joffre commenceront courant novembre

Les riverains seront informés de la date exacte du début des travaux

AVIS AUX FAMILLES

le **CLIC**
du Pays Thur Doller

Centre
Local
Information
Coordination
gérontologique

veut mettre les familles et les liens intergénérationnels du Pays Thur et Doller à l'honneur.

Pour cela le CLIC recherche des familles volontaires pour faire des photos avec l'aide d'un photographe, ainsi que des portraits et photographies d'objets symboliques à transmettre à vos enfants, petits enfants ...

Les photographies réalisées seront exposées lors d'une animation

" Avec mon grand-père,

avec ma grand-mère "

de janvier à février 2004

à la Médiathèque du Pays de Thann et de Cernay et environs

Si vous êtes intéressé(e)s,

contactez rapidement

Brigitte MARCHAUDON,

responsable du CLIC

03 89 35 70 78 - 03 89 35 70 70

Nos choix de consommation : un acte citoyen

Depuis quelques semaines, chacun a repris ses activités à un rythme soutenu.

Les enfants et les jeunes ont retrouvé le chemin de l'école. Pour les associations locales, c'est aussi la rentrée avec un planning d'animation et de rencontres souvent chargé. Si beaucoup d'entre nous sont à nouveau pleinement investis dans leur travail, la reprise dans les entreprises a été cette année plus difficile.

En effet, depuis plusieurs mois, notre économie nationale souffre.

Nous avons souhaité consacrer un dossier spécial dans ce numéro de Parlons'en aux commerces de notre ville.

A Thann, notre tissu commercial multiplie les efforts pour résister et se développer. Ce dynamisme doit être entretenu et encouragé car il rejaille sur toute la vie sociale locale.

Il nous faut renverser quelques a priori souvent défavorables quant à l'attractivité de notre commerce. Je vous invite à lire ce dossier pour vous rendre compte de la diversité des commerces thannois.

Dans ce combat quotidien, nos professionnels savent que trois leviers s'imposent : la qualité de l'accueil et des produits, l'originalité et la réactivité.

Ils ont aussi besoin de nous et nous avons besoin d'eux. Nos choix et lieux de consommation ont des répercussions immédiates et fortes quand les équilibres économiques sont si fragiles.

Assurer la vitalité et l'avenir du commerce local est donc l'affaire de tous, de chaque professionnel mais... aussi de chaque consommateur.

Thann a besoin de son commerce, le commerce a besoin de la confiance et de la fidélité des Thannois.

LA RENTRÉE DES CLASSES

| Ecoles primaires | Septembre 2003 | 2002/2003 |
|------------------|-------------------|------------|
| Blosen | 173 (7 classes) * | 176 |
| Bungert | 218 (9 classes) | 222 |
| Steinby | 119 (5 classes) | 131 |
| Total | 510 | 529 |

| Ecoles maternelles | Septembre 2003 | 2002/2003 |
|--------------------|-----------------|------------|
| Blosen | 103 (4 classes) | 98 |
| Helstein | 72 (3 classes) | 72 |
| Kattenbach | 78 (3 classes) | 78 |
| Nord | 26 (1 classe) | 21 |
| Total | 279 | 269 |

* L'école primaire du Blosen accueillera à la rentrée deux classes de 20 élèves CLIS (Contrats locaux d'insertion scolaire)

PORTER PLAINTE

Vous venez d'être victime d'un acte de violence, d'un cambriolage, d'un vol ou d'une dégradation volontaire de vos biens.

Présentez-vous à la Brigade de Gendarmerie de Thann afin d'y déposer une plainte.

- Un dépôt de plainte est nécessaire pour déclencher une action en justice et sa rapidité augmente les chances d'interpellation des auteurs.
- En cas de blessures, suite à des violences, un certificat médical vous sera demandé.
- Si vous avez souscrit une assurance, faites rapidement une déclaration à votre assureur en transmettant une copie de l'attestation de dépôt de plainte qui vous sera remise par la Gendarmerie

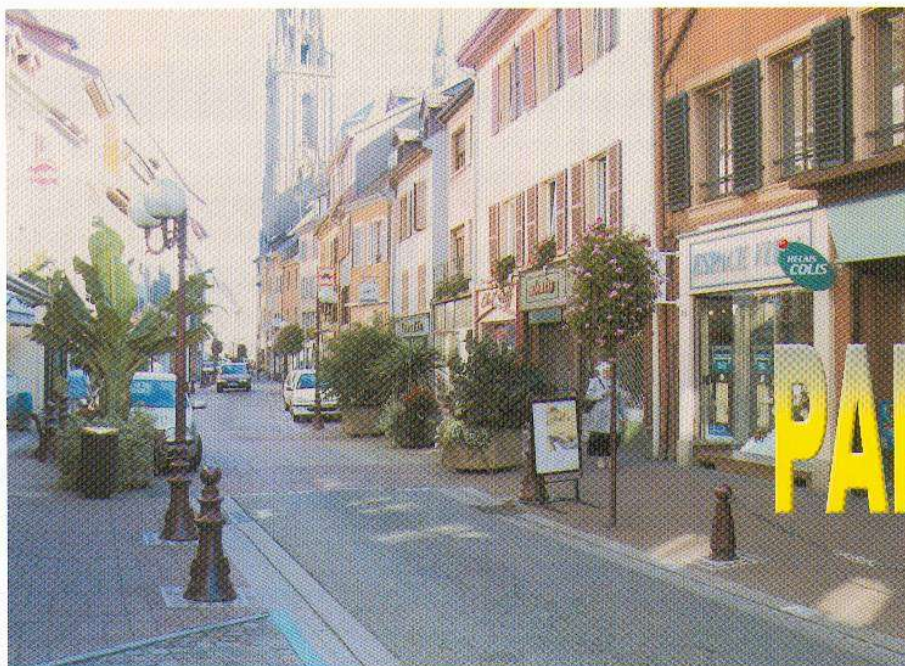
L'identité du plaignant n'est jamais divulguée à l'auteur par les services de la Gendarmerie ou par la justice.

Changement du secteur de l'école maternelle du Kattenbach : les rues de l'Etang et des Cigognes sont rattachées à partir de septembre 2003 à l'école maternelle du Nord

Ecole primaire du Blosen
Arrivée de M. Eric SOENEN, Nouveau directeur

Le nouvel Inspecteur de l'Education Nationale
est M. Paul André MULLER

LE DOSSIER DU MOIS



Le secteur de la distribution fait actuellement l'objet de profondes mutations. Face à la forte concurrence des grandes surfaces, les petits commerces traditionnels souffrent et les plus faibles disparaissent.

Devant ces difficultés, la Ville a mis en place un observatoire de l'évolution du commerce afin de se donner les moyens d'appréhender de manière concrète le tissu commercial thannois. Les données collectées témoignent d'une vitalité commerciale certaine, même si les petits commerces restent fragiles dans le contexte économique actuel et qu'il convient de les soutenir.

UN COMMERCE RICHE ET DIVERSIFIÉ

L'examen de l'évolution du commerce thannois laisse apparaître un solde positif sur les quatorze dernières années. L'appareil commercial est loin de s'être effiloché : il a changé de structure mais s'est globalement maintenu. Tous les locaux disponibles sont systématiquement réinvestis, ce qui dénote l'attractivité de la ville.

Un secteur des services en progression

La part des établissements de service, qui s'élève à 45%, progresse au détriment du commerce traditionnel. Ce phénomène est constaté sur l'ensemble du territoire. Les services, même s'ils ne constituent pas une "vitrine" ont néanmoins une importance certaine puisqu'ils permettent aux habitants de se faire soigner, de s'assurer etc, et participent à l'attractivité d'une ville. Il faut également remarquer une spécificité de Thann : la présence de nombreuses activités tertiaires (banques, assurances, experts-comptables...) et d'un secteur santé particulièrement conséquent pour une ville de taille moyenne.

Une évolution des commerces contrastée

La restauration et l'hôtellerie sont bien représentées ainsi que les métiers de la bouche, soutenus par le tourisme qui se révèle un atout non négligeable et qu'il

convient de renforcer. Certains commerces, comme l'alimentation de détail, souffrent particulièrement de la concurrence des grandes surfaces et ont pratiquement disparu.

Néanmoins, il ne faut pas chercher à exclure ces dernières en les renvoyant à la périphérie de la ville puisqu'elles soutiennent les autres commerces par leur attractivité.

Le commerce doit s'adapter

Les commerces de proximité doivent obéir à une nouvelle logique et s'adapter au contexte économique en proposant des offres que les grandes surfaces ne couvrent pas, tout en cultivant la convivialité et l'accueil personnalisé qui restent leurs atouts majeurs. Ainsi, des boutiques très spécialisées s'installent à Thann : loisirs créatifs, linge de maison, cave, encadrement... et prouvent que le commerce s'adapte et se positionne sur des créneaux restés disponibles.

L'activité touristique, considérable à Thann, reste néanmoins peu exploitée par les commerçants et mériterait une place plus conséquente afin de répondre aux attentes des 120 000 visiteurs que la Ville accueille chaque année.



UN MARCHÉ HEBDOMADAIRE PLÉBISCITÉ

Enfin, il convient de citer le marché hebdomadaire qui participe lui aussi au dynamisme d'une ville.

A l'occasion d'une récente enquête qui lui a été consacrée, le marché de Thann est plébiscité aussi bien pour son site qui recueille 90% de personnes satisfaites qu'en raison du choix, de la qualité des produits ainsi que de l'accueil des commerçants. Les produits alimentaires sont particulièrement appréciés.

Ils recueillent un score de satisfaction exceptionnel de 100%. Aussi, le marché doit-il encore davantage se positionner sur ce point fort et renforcer son image : l'alimentation authentique et de qualité.

LE COMMERCE THANNOIS

UNE POLITIQUE DE LA VILLE EN FAVEUR DU COMMERCE

Même si les initiatives privées sont essentielles et ne font pas défaut à Thann, l'équipe municipale participe activement à la dynamique commerciale de la cité. Afin de soutenir le commerce, elle s'emploie à créer un environnement et un contexte économique favorable à son essor.

Améliorer le cadre de vie

Ainsi, après avoir doté la commune de parcs de stationnement périphériques afin de garantir l'accessibilité du centre-ville, elle va engager la mise en œuvre d'un projet d'envergure, puisqu'il s'agit de l'aménagement urbain de la Place Joffre. L'objectif est de réaménager un espace public de qualité au cœur du centre-ville commercial afin de renforcer son attractivité et sa convivialité.

Une politique de l'habitat ambitieuse

La Ville porte également ses efforts sur une politique de l'habitat par la création de Zones d'Aménagement Concerté. Le quartier Saint-Jacques et les Jardins du Blosen permettront d'accueillir dans l'avenir de nouveaux habitants qui constitueront une clientèle potentielle.

Animations, culture, tourisme en soutien au commerce

Cité culturelle et touristique, de multiples animations ponctuent l'année et soutiennent ainsi le commerce, tels par exemple la Crémation des 3 Sapins, Expressions Contemporaines, le Marché annuel ou l'opération "Noël au Pays de Thann..." dont l'impact sur les activités des commerçants locaux est important. L'amélioration du cadre de vie, une politique de l'habitat, des animations culturelles et touristiques sont autant de facteurs qui entretiennent la vitalité d'une ville dont se nourrit et auquel participe en retour son commerce.

Des projets en partenariat

Toutes ces actions sont en outre relayées par les projets menés également avec la Communauté des Communes du Pays de Thann. En effet, afin de travailler en parfaite synergie, une Charte du Commerce et de l'Artisanat est en cours d'élaboration avec la Chambre du Commerce de Mulhouse et l'Association de Commerçants. Elle associera différents autres partenaires impliqués qui pourront entreprendre en collaboration des opérations en faveur du commerce local.

Enfin, la politique touristique se poursuit également au niveau communautaire, avec la réalisation d'une étude sur le développement touristique dans le Pays de Thann.

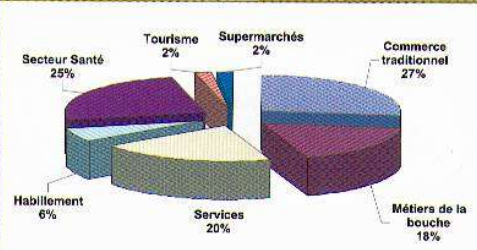
Bénéficier d'un commerce de proximité diversifié, chaleureux et convivial est une chance pour les thannois et pour le Pays de Thann. Sachons apprécier la serviabilité, la compétence et la qualité des produits que continuent à nous offrir, malgré l'âpre concurrence des grandes surfaces, les commerçants de notre ville. Thann a besoin de son commerce, le commerce a besoin de la confiance et de la fidélité des thannois.

L'ASSOCIATION DES COMMERCANTS

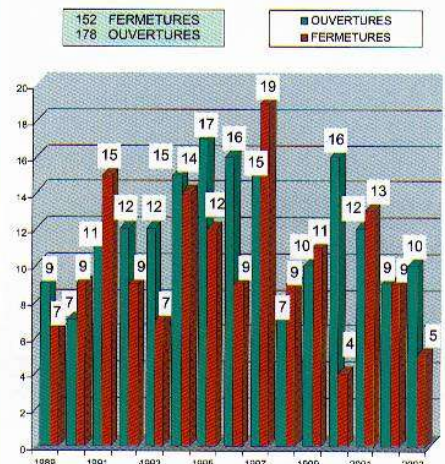
L'ACTE (Association des Artisans et Commerçants de Thann et Environs) s'adresse à l'ensemble des commerçants et artisans de Thann et du Pays de Thann. Elle est un partenaire privilégié pour la Ville pour toutes les questions relatives à l'activité commerciale et artisanale et contribue par ses actions à l'animation de la ville. Le bureau directeur de l'Association est présidé par Monsieur Jean-François ASCOLI, Librairie Au Lys, 64 rue de la 1ère Armée Thann. Nous invitons les commerçants à participer à la vie de leur association en lui apportant leur confiance.

REPARTITION DES ACTIVITES PAR TYPES Commerces et Services à la population

| Commerces traditionnels | 57 | Métiers de la bouches | 38 | Secteur santé | 53 |
|-------------------------|----|-------------------------|-----------|---------------------|------------|
| Épicerie fine | 1 | Hôtels-restaurants | 7 | Cabinets médicaux | 46 |
| Animaliers | 2 | Restaurants | 12 | Laboratoires | 2 |
| Cadeaux | 2 | Restauration rapide | 7 | Pharmacies | 3 |
| Tabac-presse | 3 | Café, brasserie | 2 | Ambulance | 1 |
| Pressing | 3 | Boulangerie-pâtisseries | 8 | Bandagiste | 1 |
| Esthétique | 5 | Boucherie-charcuteries | 2 | | |
| Téléphonie | 2 | | | | |
| Photographes | 3 | Services | 43 | Tourisme | 4 |
| Meubles | 1 | Assurances | 7 | Agences voyages | 3 |
| Electroménager | 3 | Expert-comptables | 5 | Souvenirs | 1 |
| Fleuristes | 5 | Banques | 7 | | |
| Bijouterie | 2 | Coiffeurs | 8 | Habillement | 13 |
| Optique | 3 | Auto-écoles | 3 | Confection | 10 |
| Garage | 3 | Pompes funèbres | 1 | Chaussures | 3 |
| Cycles | 1 | Agence immobilière | 2 | | |
| Station service | 1 | Travail temporaire | 3 | Supermarchés | 4 |
| Encadrement | 1 | Architectes | 3 | | |
| Maroquinerie | 1 | Presse | 2 | | |
| Vidéo | 1 | Imprimerie | 1 | | |
| Papeterie | 1 | Nettoyage | 1 | | |
| Mercurerie | 1 | | | TOTAL | 212 |
| Informatique | 1 | | | | |
| Librairie | 2 | | | | |
| Cave | 1 | | | | |
| Décoration | 1 | | | | |
| Coutellerie | 1 | | | | |
| Linge de maison | 1 | | | | |
| Cordonnerie | 1 | | | | |
| Fruits-légumes | 1 | | | | |
| Brocante | 1 | | | | |
| Tissus | 1 | | | | |
| Loisirs créatifs | 1 | | | | |



OUVERTURES ET FERMETURES DE COMMERCES ET DE PRESTATAIRES DE SERVICE DE 1989 A 2003



EXPRESSIONS CONTEMPORAINES THANN 2003 Parrains - Mairaines

Vendredi 17, samedi 18 et dimanche 19 octobre, de 10h à 19h au Relais Culturel et au Musée de Thann

Ce nouveau voyage dans l'art contemporain sera conduit par **Mme Gisela ARNAUD-SCHRÖDER**, commissaire d'exposition.

Une démarche inédite sera engagée cette année. La commissaire d'exposition a voulu associer au monde artistique le monde économique. L'idée est de créer une synergie nouvelle entre des commerces, des artisans, industrie et service public (parrains-mairaines) et des artistes d'expressions diverses.

Les artistes réaliseront deux ou trois œuvres en relation avec les activités professionnelles de leurs parrains / mairaines respectifs.

Cette année, 17 artistes, 16 parrains et 8 restaurateurs participent au projet.

Les créations de 12 artistes seront présentées au Relais Culturel et au musée de Thann.

Quatre jeunes illustrateurs de Strasbourg travailleront sur le vignoble du Rangen.

Leurs réalisations seront exposées au Musée.

Une artiste fera exception.

Ses tableaux hyperréalistes de fruits et de légumes seront exposés chez 8 restaurateurs.

Ces derniers s'inspireront du sujet du tableau pour concocter un plat spécialement pour le week-end des Expressions Contemporaines 2003.

Un catalogue détaillé sera édité. On y retrouvera tous les «auteurs» de cette manifestation.



CADRE DE VIE

Quelques règles de civisme

FEUILLES MORTES

À l'approche de l'automne, nous vous rappelons que les feuilles mortes doivent être ramassées par chacun, devant sa porte sur le trottoir et jusqu'au caniveau.

TELETHON

Prochain TELETHON
les 5 et 6 décembre 2003

Si vous désirez organiser un événement TELETHON.

Prenez contact dès maintenant avec le Service Social au **03 89 38 53 06**

Sur le net : www.telethon.fr
www.afm-France.org

OPERATION BRIQUETTES

Les thannoïses seront sollicités par les plus jeunes de la cité pour recueillir des dons dans le cadre de l'Opération briquettes :

Samedi 8 novembre 2003

Jeunes et adultes si vous pouvez, venez témoigner de votre solidarité à cette occasion et rejoignez-nous au Cercle Saint-Thiébaud à 13h00. D'avance merci.

MARCHE DE NOËL Au Pays de Thann

du 28 novembre au
24 décembre 2003
Thème : Poupées et Meccano

- Chalets de Noël.
- Exposition au Musée de Thann et la Médiathèque.



ORDURES MENAGERES

Sortir les sacs ou récipients à une heure la plus proche du passage du véhicule de ramassage

ANIMAUX

Animaux errants : contactez la mairie.
Les Pitbulls, Tosas, Staffordshires, Rottweilers doivent être déclarés en mairie.
Ne pas nourrir les pigeons, ils sont un fléau pour les bâtiments et les restes de nourriture attirent les rats
Guider votre chien vers le caniveau pour éviter que les trottoirs de la ville ne deviennent des terrains "minés" par leurs déjections.

EXTENSION DE LA ZONE BLEUE

La rue du Général de Gaulle depuis le carrefour du Poste de Police jusqu'à celui de l'Hôtel de France sera en stationnement zone bleue à partir du 1^{er} octobre prochain. Cette décision de la municipalité prise après concertation avec les commerçants riverains de cette rue est destinée à améliorer les possibilités de stationnement en centre ville au moment où les travaux programmés Place Joffre vont réduire momentanément les possibilités actuelles.

Par ailleurs cette mesure devrait inciter les automobilistes à mieux utiliser les parkings périphériques du Bungert (160 places) et Centre (Oertli 123 places)

NAVETTE DE BUS DU SAMEDI MATIN

Pour répondre aux souhaits des riverains de la rue du Riegelsbourg et de la rue de la Forêt, le circuit est étendu à ce quartier.

Les horaires sont disponibles en mairie de Thann

- Orgue de Barbarie.
- Sapins décorés autour de la Collégiale.
- Atelier de confection de poupées en tissu à la Maison des Associations.
- " Père Noël escaladeur " de la Collégiale.
- Concerts de Noël.
- Spectacle sur le parvis de la Collégiale.
- Sculpteurs sur glace.
- conteurs sur le marché.
- Exposition de Bonzaï à l'Hôtel de Ville.

Du 26 au 31 décembre 2003
Marché de l'An Neuf - Place St Thiébaud